

# Action prévention

La sécurité est notre responsabilité à tous

# Prevention Action

We all share the responsibility for safety

Avril 2015

Avril



Qualité • Sécurité  
• Compassion

Quality • Safety •  
Compassion

Le bulletin **Action prévention** du **JHSB** est publié quatre fois par année. Il est destiné aux:

- Employés • Bénévoles
- Professionnels • Clients
- Résidants • Familles

## JHSB's Prevention

**Action** newsletter is published four times a year. It is for:

- Staff • Volunteers
- Professionals • Clients
- Residents • Families

## Jeffery Hale

1250, chemin Sainte-Foy  
Québec QC G1S 2M6  
418 684-5333

## Saint Brigid's

1645, chemin Saint-Louis  
Québec QC G1S 4M3  
418 681-4687



## Auteur de cette parution

Author of this issue  
john.haberlin@ssss.gouv.  
qc.ca  
T. 418 684-5333, #1474



## Résumé des mesures prises visant la prévention et la gestion des risques dans les secteurs non cliniques

**Par John Haberlin, Directeur des ressources financières, techniques et informationnelles et membre du comité de la gestion intégrée des risques et de la qualité**

Comme vous le savez, la prévention et la gestion des risques touchent tous les services de notre établissement, que ce soit sur le plan du volet clinique ou du volet non clinique.

La prévention et la bonne gestion des risques sont un souci de tous les instants pour la direction et les membres de notre personnel.

## Risk Prevention and Management Measures in Non-Clinical Areas

**By John Haberlin, Director of Financial, Technical and Informational Resources and Member of the Integrated Risk and Quality Management Committee**

As you know, risk prevention management concerns all JHSB departments, including clinical and non-clinical sectors.

Preventing and properly managing risks requires

Nous voulons donc profiter de cette tribune pour vous faire un survol des efforts qui sont déployés quotidiennement afin de prévenir et de réduire les incidents indésirables de certains secteurs de soutien. Tout d'abord, il faut savoir que chacun de ces secteurs identifie régulièrement les situations à risques potentiels. En fonction des risques, ils établissent des moyens pour minimiser les événements indésirables. Voici donc quelques exemples des réalisations de certains secteurs

round-the-clock attention by our management team and staff.

We would like to take this opportunity to present a summary of the efforts we make every day to prevent and reduce adverse events in some of our support areas. Each sector is constantly hard at work identifying situations involving potential risks and, in response, establishing measures to minimize any adverse events. Here

non cliniques depuis les dernières années :

### *Secteur des services techniques / Volet immobilier*

Lorsqu'on priorise et évalue les projets immobiliers qui sont requis pour chacune de nos installations, la principale priorité est toujours la sécurité. À titre d'exemple, au cours des dernières années, nous avons procédé à divers travaux reliés à la sécurité, soit :

- le remplacement des systèmes de panneau

*Suite au verso*

are a few examples of achievements in some of our non-clinical areas in recent years.



*Continued on page 2*

## La sécurité de nos clients et de notre personnel est notre priorité

...suite de la page 1

- incendie;
- le remplacement du système de gaz médicaux au Jeffery Hale;
- l'installation d'une deuxième entrée d'eau au Jeffery Hale;
- des travaux visant à corriger les infiltrations d'eau;
- les entrées d'accès sécurisées et les ajouts de caméras de sécurité;
- le remplacement de la génératrice à Saint Brigid's.

### **Respect des normes en vigueur du code du bâtiment**

Il faut savoir que toutes nos installations respectent les normes dictées par le code du bâtiment. Lorsque de nouvelles normes sont mises en place, l'établissement prévoit, dans son plan triennal, les travaux requis afin de corriger les déficiences. De plus, chaque fois qu'il y a un nouveau projet immobilier, les professionnels responsables de mener à bien celui-ci s'assurent que les travaux se feront dans le respect de la nouvelle réglementation sécurisant par la

même occasion notre clientèle, les familles et les membres de notre personnel.



### **Plan de mesures d'urgence et de sécurité civile**

Notre plan de mesures d'urgence est révisé annuellement et les premiers répondants responsables de la coordination reçoivent des formations régulièrement quant à leur rôle en cas de sinistre. Aussi, des exercices d'évacuation sont prévus annuellement.

Lors de situations de sinistre important dans la région, le comité de direction a le rôle de coordonner les mesures ciblant notre établissement, en tenant compte des directives qui viendraient du ministère de la Sécurité publique.

### **Génératrice**

En cas de panne électrique, il est important de savoir que sur chaque site il y a des

génératrices en place qui assurent le maintien de la majorité des systèmes essentiels, entre autres de chauffage, d'éclairage, des équipements de cuisine et des équipements médicaux et non médicaux.

### **Plan de remplacement des équipements**

Nous avons un plan de remplacement des équipements médicaux (lits électriques, équipements de radiologie, etc.) et non médicaux. Ce plan fait en sorte que les équipements critiques sont remplacés en fonction de leur durée de vie utile. Les gestionnaires de chaque secteur sont sollicités régulièrement afin d'établir les besoins et les priorités.

### **Plan d'entretien préventif des équipements**

Nous avons des contrats d'entretien effectués par des firmes externes pour l'ensemble des équipements médicaux et la plupart des équipements non médicaux. Pour les équipements qui ne font pas l'objet d'un contrat d'entretien externe, le personnel des services techniques doit suivre un calendrier de vérification pour ces équipements.

### **Hygiène et salubrité**

Les membres du personnel de l'entretien ménager sont formés régulièrement par rapport aux normes d'hygiène et salubrité. Ils suivent un plan de travail qui est mis à jour régulièrement. En période d'éclosions, ils travaillent en collaboration avec Marie-Paule Parent, infirmière en prévention.



### **Secteur des ressources informationnelles**

La sécurité des actifs informationnels est une priorité pour la direction et le personnel de ce secteur. Plusieurs moyens sont mis en place, soit entre autres le remplacement de nos équipements, la mise à jour de nos systèmes d'information et des logiciels, la mise en place des pare-feu informatique et autres moyens visant à assurer l'intégrité de nos systèmes d'information.

### **Secteur des services alimentaires**

Le secteur des services alimentaires s'assure au quotidien du respect des

...suite à la page 4

## The safety of our clients and staff is always our top priority

...continued from page 1

### **Technical Services / Material Resources**

Whenever we determine that a construction project is necessary at our facilities, safety is always our number one priority. In recent years, for instance, we have completed several safety-related initiatives:

- Replacing the fire alarm panels
- Replacing the medical gas system at Jeffery Hale
- Installing a second water inlet at Jeffery Hale
- Working to repair water infiltrations
- Securing entrances and installing security cameras
- Replacing the generator at Saint Brigid's

### **Complying with Building Code Standards**

All our facilities are in full compliance with the standards set out in the Building Code. When new standards are issued, we include the work needed to repair any deficiencies is included in our three-year plan. In addition, each time a new construction project is launched, the



professionals overseeing its implementation make sure that the work complies with the new regulations, thereby improving safety for our clients, their families and our staff.

### **Emergency Measures Plan and Public Safety**

We review our emergency measures plan every year and the first respondents in charge of coordination receive regular training on their respective roles in an emergency. We also hold evacuation drills annually.

In the event of a regional emergency, the management committee is responsible for coordinating the measures to be taken, in keeping with instructions from the *Ministère de la Santé Publique*.

### **Generators**

In the event of a power outage, each site is equipped with generators to ensure

that essential systems, such as heat, lighting, kitchen equipment and medical and non-medical equipment, remain functional.

### **Equipment Replacement**

We have a replacement plan for medical (electric beds, radiology equipment, etc.) and non-medical equipment. The plan includes the replacement of critical equipment based on its useful life. We consult managers in each sector regularly to establish their needs and priorities in this respect.

### **Preventive Maintenance of Equipment**

We have maintenance agreements with external service providers for all of our medical equipment and most of our non-medical equipment. Any devices not subject to such maintenance agreements are checked by our technical services

personnel on a set schedule.

### **Hygiene and Sanitation**

Members of our housekeeping staff receive regular training on hygiene and sanitation standards. They follow a work plan that we update on a regular basis. During an outbreak, they work closely with Marie-Paule Parent, our infection control nurse.

### **Informational Services**

Ensuring the safety of our computer assets is a priority for the staff of our IT sector. We have implemented many measures : we have replaced equipment, upgraded our systems and software and installed firewalls and other computer safety measures.

### **Food Service**

The Food Service sector ensures compliance with the applicable



## La sécurité est la responsabilité de tous

...suite de la page 2

normes d'hygiène et de salubrité qui s'appliquent à ce secteur. De plus, la description de tâches du personnel prévoit des vérifications préventives par exemple, la prise de la température des aliments réfrigérés qui est effectuée quotidiennement.

Finalement, il faut savoir que les inspecteurs du ministère de l'Agriculture (MAPEQ) font des visites chaque année

afin de s'assurer que nos installations et nos méthodes de travail sont conformes aux normes en vigueur.

### **Secteur des ressources financières**

Chaque année, il y a des auditeurs externes qui font la vérification de l'ensemble de nos systèmes et contrôles internes sur le plan financier. Dans une optique d'amélioration continue, l'équipe des finances doit donc

s'assurer que les procédures mises en place minimisent les risques financiers de l'organisation.

Tous ces efforts et résultats sont possibles grâce à une équipe de gestionnaires entièrement dédiée à la prévention et la sécurité de la clientèle, soit M. Marcel Péloquin du secteur des services techniques, Mme Lise Fontaine du secteur des services alimentaires, Mme Louise Bouchard du secteur des ressources financières, MM. Christian Dufresne et Marc-André Dufour du secteur des ressources informationnelles qui

avec leur personnel ont à cœur le bien-être et la sécurité de notre clientèle.

En terminant, nous espérons que ces informations sommaires vous seront utiles. Comme vous le savez, la sécurité est la responsabilité de tous et nous vous encourageons à continuer d'être vigilant, et d'aviser votre chef de service de toute situation à risque pouvant compromettre la sécurité de la clientèle, et ce, dans un souci de prévention.



## We all share the responsibility for safety

...continued from page 3



hygiene and sanitation standards. Staff job descriptions also include preventive checks, such as measuring the temperature of refrigerated foods, every day.

In addition, inspectors from MAPEQ (the ministry of agriculture) visit us each year to make certain that our facilities and work methods are up to existing standards.

### **Financial Resources**

Each year, external auditors examine our financial systems and internal controls. With a focus on continuous improvement, our financial team must make sure that any procedures put in place minimize financial risks for our establishment.

These efforts and results are made possible through the dedication of our management team: Marcel Péloquin in Technical Services, Lise Fontaine in Food Services, Louise Bouchard in Financial Resources, Christian Dufresne and Marc-André Dufour in Informational Services, who, along with their staff, are committed to the well-being and safety of our clients.

We hope you have found this information useful. As you know, we all

share the responsibility for safety, and so we encourage you to keep an eye out for any potential risks and, in the interest of prevention, notify your unit chief of any situation that could compromise the safety of our clients.

